

velleman®

CAMCOLBUL14

1/3" IR COLOUR CCD CAMERA

1/3" KLEUREN CCD-CAMERA MET IR

CAMÉRA CCD COULEUR 1/3" AVEC IR

CÁMARA CCD COLOR 1/3" CON IR

1/3" CCD IR-FARBKAMERA



USER MANUAL
GEBRUIKERSHANDLEIDING
NOTICE D'EMPLOI
MANUAL DEL USUARIO
BEDIENUNGSANLEITUNG



CAMCOLBUL14 – 1/3" IR COLOUR CCD CAMERA

1. Introduction

To all residents of the European Union

Important environmental information about this product



This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment. Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialized company for recycling. This device should be returned to your distributor or to a local recycling service. Respect the local environmental rules.

If in doubt, contact your local waste disposal authorities.

Thank you for choosing Velleman! Please read the manual thoroughly before bringing this device into service. If the device was damaged in transit, don't install or use it and contact your dealer. Contents: 1 x IR camera, 1 x video/power cable, 1 x sun shield, 1 x bracket, 1 x screw and wall plug set and this manual.

This camera features an IR shifter, Smart Light Control and a large aperture lens providing sharp and clear images.

IR shifter: true colour images at daytime and automatic IR night vision with low visibility

Smart Light Control: dynamic adjustment for clear and accurate image

Large aperture lens: clear images at low power consumption

2. Safety Instructions

- Damage caused by disregard of certain guidelines in this manual is not covered by the warranty and the dealer will not accept responsibility for any ensuing defects or problems.
- Keep this device away from rain and moisture.
- Make sure that the available voltage does not exceed the voltage stated in the specifications of this manual.
- Note that damage caused by user modifications to the device is not covered by the warranty.
- Keep the device away from children and unauthorised users.

3. Technical Specifications

Pick-Up Element	1/3" Sharp® CCD
Scanning Area	4.9mm (H) x 3.7mm (V)
Scan Frequency	50Hz
Pixels	500 (H) x 582 (V) (PAL)
Resolution	420 TV lines
Min. Illumination	0.8 lux/F1.2 (IR off)
IR LEDs	12
Effective Range	± 15m
S/N Ratio	> 48dB
Electronic Shutter	1/50 ~ 1/100,000 sec
White Balance	on/off selectable
Video Output	1.0Vpp composite, 75Ω RCA
Power Supply	12VDC PSU (use PS1205R , not incl.)
Power Consumption	max. 5W
Operating Temperature	-20°C ~ +80°C
Dimensions	Ø 65 x 80mm (without bracket)
Total Weight	460g

Use this device with original accessories only. Velleman nv cannot be held responsible in the event of damage or injury resulted from (incorrect) use of this device.

For more info concerning this product, please visit our website www.velleman.eu.

The information in this manual is subject to change without prior notice.

CAMCOLBUL14 – 1/3" KLEUREN CCD-CAMERA MET IR

1. Inleiding

Aan alle ingezetenen van de Europese Unie

Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product



Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het na zijn levenscyclus wordt weggeworpen, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu. Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terechtkomen voor recyclage. U moet dit toestel naar uw verdeler of naar een lokaal recyclagepunt brengen. Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving.

Hebt u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten inzake verwijdering.

Dank u voor uw aankoop! Lees deze handleiding grondig voor u het toestel in gebruik neemt. Wordt het toestel beschadigd tijdens het transport, installeer het dan niet en raadpleeg uw dealer. Inhoud: 1 x IR-camera, 1 x video/voedingskabel, 1 x zonnekap, 1 x montagebeugel, 1 x schroef- en pluggenset en deze handleiding.

Deze camera is uitgerust met een IR-shifter, Smart Light Control en een grote apertuurlens voor een scherper en helderder beeld.

IR-shifter: kleurenbeelden overdag en automatische schakeling naar IR nachtzicht bij lage verlichting

Smart Light Control: dynamische regeling voor een helder en precies beeld

Grote apertuurlens: heldere beelden en een lag verbruik

2. Veiligheidsinstructies

- De garantie geldt niet voor schade door het negeren van bepaalde richtlijnen in deze handleiding en uw dealer zal de verantwoordelijkheid afwijzen voor defecten of problemen die hier rechtstreeks verband mee houden.
- Bescherm dit toestel tegen regen en vochtigheid.
- De beschikbare netspanning mag niet hoger zijn dan de spanning in de specificaties achteraan de handleiding.
- Schade door wijzigingen die de gebruiker heeft aangebracht aan het toestel vallen niet onder de garantie.
- Houd dit toestel uit de buurt van kinderen en onbevoegden.

3. Technische specificaties

Opneemelement	1/3" Sharp® CCD
Scanoppervlakte	4.9 mm (H) x 3.7 mm (V)
Scanfrequentie	50 Hz
Pixels	500 (H) x 582 (V) (PAL)
Resolutie	420 tv-lijnen
Min. verlichting	0.8 lux/F1.2 (IR uit)
IR-leds	12
Effectief bereik	± 15 m
S/R-verhouding	> 48dB
Elektronische sluiters	1/50 ~ 1/100.000 sec.
Witbalans	aan/uit selecteerbaar
Video-uitgang	1.0 Vpp composiet, 75 Ω RCA
Voeding	12 VDC voedingsadapter (gebruik PS1205R , niet meegelev.)
Verbruik	max. 5 W
Werktemperatuur	-20°C ~ +80°C
Afmetingen	Ø 65 x 80 mm (zonder beugel)
Gewicht	460 g

Gebruik dit toestel enkel met originele accessoires. Velleman nv is niet aansprakelijk voor schade of kwetsuren bij (verkeerd) gebruik van dit toestel.

Voor meer informatie omtrent dit product, zie www.velleman.eu.

De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

CAMCOLBUL14 – CAMÉRA CCD COULEUR 1/3" AVEC IR

1. Introduction

Aux résidents de l'Union européenne

Des informations environnementales importantes concernant ce produit



Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que l'élimination d'un appareil en fin de vie peut polluer l'environnement. Ne pas jeter un appareil électrique ou électronique (et des piles éventuelles) parmi les déchets municipaux non sujets au tri sélectif ; une déchèterie traitera l'appareil en question. Renvoyer les équipements usagés à votre fournisseur ou à un service de recyclage local. Il convient de respecter la réglementation locale relative à la protection de l'environnement.

En cas de questions, contacter les autorités locales pour élimination.

Nous vous remercions de votre achat ! Lire la présente notice attentivement avant la mise en service de l'appareil. Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne pas l'installer et consulter votre revendeur. Contenu : 1 x caméra IR, 1 x câble vidéo/d'alimentation, 1 x pare-soleil, 1 x support de montage, 1 x jeu de vis et de chevilles et cette notice.

Cette caméra intègre un filtre IR, Smart Light Control et une large ouverture de l'objectif pour une image claire et précise.

Filtre IR mécanique: images couleur pendant la journée et vision nocturne IR automatique lors d'une faible intensité lumineuse

Smart Light Control: réglage dynamique pour une image nette et précise

Large ouverture de l'objectif: images claires et une faible consommation

2. Prescriptions de sécurité

- La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus en négligeant certaines directives de cette notice et votre revendeur déclinera toute responsabilité pour les problèmes et les défauts qui en résultent.
- Protéger l'appareil contre la pluie et l'humidité.
- La tension réseau ne peut pas dépasser la tension mentionnée dans les spécifications à la fin de cette notice.
- Les dommages occasionnés par des modifications à l'appareil par le client, ne tombent pas sous la garantie.
- Garder votre **CAMCOLBUL14** hors de la portée de personnes non qualifiées et de jeunes enfants.

4. Spécifications techniques

Élément d'enregistrement	1/3" Sharp® CCD
Surface de balayage	4.9 mm (H) x 3.7 mm (V)
Fréquence de balayage	50 Hz
Pixels	500 (H) x 582 (V) (PAL)
Résolution	420 lignes TV
Éclairage min.	0.8 lux/F1.2 (IR éteint)
LED IR	12
Portée	± 15 m
Rapport S/B	> 48dB
Obturbateur électronique	1/50 ~ 1/100.000 sec
Balance des blancs	marche/arrêt sélectionnable
Sortie vidéo	1.0 Vpp composite, 75 Ω RCA
Alimentation	adaptateur secteur 12 VCC (utiliser PS1205R , non incl.)
Consommation	max. 5 W
Température de service	-20°C ~ +80°C
Dimensions	Ø 65 x 80 mm (sans support)
Poids	460 g

N'employer cet appareil qu'avec des accessoires d'origine. SA Velleman ne sera aucunement responsable de dommages ou lésions survenus à un usage (incorrect) de cet appareil.

Pour plus d'information concernant cet article, visitez notre site web www.velleman.eu.

Toutes les informations présentées dans cette notice peuvent être modifiées sans notification préalable.

CAMCOLBUL14 – CÁMARA CCD COLOR 1/3" CON IR

1. Introducción

A los ciudadanos de la Unión Europea

Importantes informaciones sobre el medio ambiente concerniente a este producto



Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente. No tire este aparato (ni las pilas, si las hubiera) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje. Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje local. Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente.

Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para residuos.

¡Gracias por haber comprado la **CAMCOLBUL14**! Lea atentamente las instrucciones del manual antes de usarla. Si el aparato ha sufrido algún daño en el transporte no lo instale y póngase en contacto con su distribuidor. Incluye: 1 x cámara IR, 1 x cable de vídeo/alimentación, 1 x capa antisolar, 1 x soporte de montaje, 1 x juego de tornillos y tacos y este manual del usuario.

Esta cámara está equipada con un filtro IR, Smart Light Control y una larga abertura de la óptica para una imagen clara y precisa.

Filtro IR mecánico: imágenes en color durante el día y visión nocturna IR automática en caso de luz ambiente insuficiente.

Smart Light Control: ajuste dinámico para una imagen clara y precisa

Larga abertura de la óptica: imágenes claras y bajo consumo

2. Instrucciones de seguridad

- Daños causados por descuido de las instrucciones de seguridad de este manual invalidarán su garantía y su distribuidor no será responsable de ningún daño u otros problemas resultantes.
- No exponga este equipo a lluvia ni humedad.
- Asegúrese de que la tensión de red no sea mayor que la tensión indicada en las especificaciones.
- Por razones de seguridad, las modificaciones no autorizadas del aparato están prohibidas.
- Mantenga la **CAMCOLBUL14** lejos del alcance de personas no capacitadas y niños.

3. Especificaciones

Elemento de imagen	1/3" Sharp® CCD
Superficie de exploración	4.9 mm (H) x 3.7 mm (V)
Frecuencia de exploración	50 Hz
Píxeles	500 (H) x 582 (V) (PAL)
Resolución	420 líneas TV
Iluminación min.	0.8 lux/F1.2 (IR off)
LEDs IR	12
Rango efectivo	± 15 m
Relación señal/ruido	> 48dB
Shutter electrónico	1/50 ~ 1/100.000 seg.
Balance de blancos	on/off seleccionable
Salida vídeo	1.0 Vpp compuesto, 75 Ω RCA
Alimentación	alimentador 12 VDC (utilice PS1205R , no incl.)
Consumo	máx. 5 W
Temperatura de servicio	-20°C ~ +80°C
Dimensiones	Ø 65 x 80 mm (sin soporte)
Peso	460 g

Utilice este aparato sólo con los accesorios originales. Velleman SA no será responsable de daños ni lesiones causados por un uso (indebido) de este aparato.

Para más información sobre este producto, visite nuestra página web www.velleman.eu.

Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.

CAMCOLBUL14 – 1/3" CCD IR-FARBKAMERA

1. Einführung

An alle Einwohner der Europäischen Union

Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann. Entsorgen Sie die Einheit (oder verwendeten Batterien) nicht als unsortiertes Hausmüll; die Einheit oder verwendeten Batterien müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden. Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden. Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften.

Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.

Wir bedanken uns für den Kauf der **CAMCOLBUL14**! Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch. Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler. Lieferumfang: 1 x IR-Kamera, 1 x Video-/Stromversorgungskabel, 1 x Sonnenblende, 1 x Montagebügel, 1 x Schrauben- und Dübelsatz und diese Bedienungsanleitung.

Diese Kamera ist mit einem IR-Shifter, Smart Light Control und einer breiten Objektivöffnung für ein helles und präzises Bild ausgerüstet.

IR-Shifter: Farbbilder tagsüber und automatische Einschaltung der IR-Beleuchtung bei ungenügend Umgebungslicht.

Smart Light Control: dynamische Regelung für ein helles und präzises Bild.

Breite Objektivöffnung: helle Bilder und niedriger Stromverbrauch

2. Sicherheitshinweise

- Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.
- Schützen Sie das Gerät vor Regen und Feuchte.
- Vergewissern Sie sich, dass die anzuschließende Netzspannung nicht höher ist als die Netzspannung beschrieben in dieser Bedienungsanleitung.
- Bei Schäden verursacht durch eigenmächtige Änderungen erlischt der Garantieanspruch.
- Halten Sie Kinder und Unbefugte vom Gerät fern.

3. Technische Daten

Aufnahme-Element	1/3" Sharp® CCD
Abtasterfläche	4.9 mm (H) x 3.7 mm (V)
Abtastrate	50 Hz
Pixelanzahl	500 (H) x 582 (V) (PAL)
Auflösung	420 TV-Zeilen
Mindestbeleuchtung	0.8 lux/F1.2 (IR off)
IR-LEDs	12
Effektiver Bereich	± 15 m
Signal-/Rauschabstand	> 48dB
Elektronischer Verschluss	1/50 ~ 1/100.000 sek.
Weißabgleich	on/off auswählbar
Video-Ausgang	1.0 Vpp Komposite, 75 Ω RCA
Stromversorgung	12 VDC Universalnetzgerät (verwenden Sie PS1205R , nicht mitgelief.)
Stromverbrauch	max. 5 W
Betriebstemperatur	-20°C ~ +80°C
Abmessungen	Ø 65 x 80 mm (ohne Montagebügel)
Gewicht	460 g

Verwenden Sie dieses Gerät nur mit originellen Zubehöerteilen. Velleman NV übernimmt keine Haftung für Schaden oder Verletzungen bei (falscher) Anwendung dieses Gerätes.

Für mehr Informationen zu diesem Produkt, siehe www.velleman.eu.

Alle Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.